

学校感染症の出席停止について（インフルエンザ用） Sobre a proibição de assistência escolar (Uso exclusivo no caso de contágio de Influenza)

De acordo com o art.19 do Regulamento de Segurança de Saúde Escolar, o(a) aluno(a) não pode assistir aula caso seja diagnosticado com influenza ou suspeita da mesma. Por favor consulte um médico e siga corretamente as instruções recebidas.

Para que o(a) aluno(a) possa restaurar a disposição e se curar completamente e evitar a propagação da enfermidade, pedimos que por favor respeitem o período de proibição determinado pelo médico.

- 1) 病院受診後、必ず学校又は園に電話連絡を入れ、病院での診断について
下の表に記入してください（保護者記入）

Depois de consultar um médico, **os pais ou responsável** deve ligar para a escola e preencher os espaços abaixo de acordo com o diagnóstico médico.

お子様の名前 Nome do(a) aluno(a)	
診断型 Tipo de Influenza	A型 ・ B型 ・ その他 ()
受診日 Data da consulta médica	令和 年 月 日
発症日 ※ 1º.dia de febre	令和 年 月 日
解熱した日 Quando baixou a febre	令和 年 月 日
受診医療機関名 Nome do hospital ou clínica	
出席停止期間 Período de Proibição de assistência escolar	発症した日の翌日から5日を経過し、かつ、解熱した日の翌日から2日(園児は3日)を経過するまで ※裏ページ参照 Deve passar 5 dias apartir do 2º.dia de febre até o dia que a febre baixar. (crianças que estão na creche... 5 dias apartir do 3º.dia de febre)

※発症日の目安は高熱が出た日です（個人差があるので、熱が出ない人もいます）。

O 1º.dia de febre é o dia que teve febre alta. (Há casos a febre não é alta)

- 2) 裏面の体温測定表に記入をお願いします。

Por favor anotar a temperatura do(a) aluno(a) no quadro de temperatura em anexo.

- 3) 出席停止期間終了後の朝、もう一度お子様の体調を確認してください。登校・登園可能であれば保護者が
以下に記入し、お子様にこの用紙を持たせて登校・登園させてください。

Pedimos que por favor chequem a saúde do(a) aluno(a) na manhã que voltará às aulas após o período de proibição.

- ① 体温は Temperatura (°C)
 ② 元気が Está bem? (ある sim ・ ない não)
 ③ 食事が Consegue comer? (とれる sim ・ とれない não)
 ④ 咳などの症状が Está tossindo? (ない não ・ 少しある Um pouco)
 ⑤ 学校・園生活を送れる Está bem para o cotidiano escolar(はい sim ・ いいえ não)
 ⑥ 休んだ期間 Período da Proibição (月 日 ~ 月 日)

登校・登園再開の報告

Autorização para volta às aulas

 令和 年 月 日
 Reiwa Ano Mês Dia

 蒲郡市立_____学校長・園長 殿
 Ao Diretor da Escola/Creche

上記のとおり体調が回復しましたので、本日より登校・登園いたします。

年	組	氏名	_____
Série	Turma	Nome do(a) aluno(a)	_____
		保護者氏名	_____ (印)
		Nome do Pai ou Responsável	Carimbo

【 体温測定表 】 Quadro de Temperatura

発症日から登校・登園する日までの体温を記入してください。

Anotar a temperatura diariamente desde o 1º.dia de febre até o dia que possa voltar para a escola/creche.

体温測定日 Data	測定時間：体温 Horário e Temperatura Período da Manhã	測定時間：体温 Horário e Temperatura Período da Tarde/Noite
月 日	午前 時 分： 度	午後 時 分： 度
月 日	午前 時 分： 度	午後 時 分： 度
月 日	午前 時 分： 度	午後 時 分： 度
月 日	午前 時 分： 度	午後 時 分： 度
月 日	午前 時 分： 度	午後 時 分： 度
月 日	午前 時 分： 度	午後 時 分： 度
月 日	午前 時 分： 度	午後 時 分： 度
月 日	午前 時 分： 度	午後 時 分： 度
月 日	午前 時 分： 度	午後 時 分： 度

注意：この用紙は、インフルエンザに罹ったときに使えるように、事前に皆さんに配っています。実際にインフルエンザに罹られて場合は、この用紙を使ってください。

Atenção: Esse informativo é para uso exclusivo no caso de diagnóstico de influenza. Está sendo distribuído à todos os alunos com antecipação. Por tanto pedimos que guarde para que possa ser usado quando necessário.

【(小中学校用)インフルエンザ出席停止期間】Período de Proibição de Assistência Escolar em caso de Influenza (Escola Primária e Ginásio)

発症した日の翌日から5日を経過し、かつ、解熱した日の翌日から2日を経過するまで
 Deve passar 5 dias à partir do 2º.dia de febre, e deve descansar mais 2 dias depois que baixar a febre. (Veja a tabela abaixo)

例	発症日	発症後 5 日間 (出席停止期間)					発症後 5 日を経過		
	0 日目	1 日目	2 日目	3 日目	4 日目	5 日目	6 日目	7 日目	8 日目
発症後 1 日目に解熱した場合		解熱	1 日目	2 日目			登校 OK		
発症後 2 日目に解熱した場合			解熱	1 日目	2 日目		登校 OK		
発症後 3 日目に解熱した場合				解熱	1 日目	2 日目	登校 OK		
発症後 4 日目に解熱した場合					解熱	1 日目	2 日目	登校 OK	
発症後 5 日目に解熱した場合						解熱	1 日目	2 日目	登校 OK

【(園児用)インフルエンザ出席停止期間】Período de Proibição de Assistência Escolar em caso de Influenza (Creches)

発症した日の翌日から5日を経過し、かつ、解熱した日の翌日から3日を経過するまで
 Deve passar 5 dias à partir do 2º.dia de febre, e deve descansar mais 3 dias depois que baixar a febre. (Veja o quadro abaixo)

例	発症日	発症後 5 日間 (出席停止期間)					発症後 5 日を経過		
	0 日目	1 日目	2 日目	3 日目	4 日目	5 日目	6 日目	7 日目	8 日目
発症後 1 日目に解熱した場合		解熱	1 日目	2 日目	3 日目		登園 OK		
発症後 2 日目に解熱した場合			解熱	1 日目	2 日目	3 日目	登園 OK		
発症後 3 日目に解熱した場合				解熱	1 日目	2 日目	3 日目	登園 OK	
発症後 4 日目に解熱した場合					解熱	1 日目	2 日目	3 日目	登園 OK